

# THE FESTIVAL

Das Operndorf  
Afrika präsentiert

African  
Film Festival  
for Children  
and Youth

29.06. – 04.07.2023

IL KINO Neukölln &  
Sinema Transtopia  
Wedding



Tickets &  
Programm unter



Xalé, Film still © Artéfact-Les Films du Continent



29.06.

DO

18.30 / SINEMA TRANSTOPIA  
FESTIVAL OPENING

**XALÉ** Senegal, Elfenbeinküste 2022  
R: Moussa Sène Absa, 101 min, Wolof, Französisch OmU  
Deutschlandpremiere

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Q&A mit  
June Giovanni und Moussa Sène Absa statt.

30.06.

FR

17.00 / IL KINO

**AFRICAN MOOT** Südafrika 2022  
R: Shameela Seedat, 85 min,  
Englisch, Französisch, Portugiesisch OmU

18.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**THE GRAVEDIGGERS WIFE**  
Finnland, Deutschland, Frankreich 2020  
R: Khadar Ayderus Ahmed, 82 min,  
Somali, Französisch OmU

20.00 / IL KINO

**MANE** Senegal, Österreich 2020  
R: Sandra Krampelhuber, 55 min,  
Wolof, Diola, Französisch OmU, FSK 14

**FREESTYLE** USA 1995  
R: Jacquie Jones, 21 min, Englisch OV

20.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**MOOLAADÉ – BANN DER  
HOFFNUNG** Senegal, Burkina Faso, Marokko,  
Tunesien, Frankreich 2004  
R: Ousmane Sèmbene, 117 min,  
Bambara, Französisch OmU, FSK 12

01.07.

SA

15.00 / IL KINO

**COMING-OF-AGE SHORTS** FSK 14

**MR BOLD** Nigeria 2023  
R: Aiman Mimiko, 15 min, Yoruba OmU

**ASTEL** Frankreich, Senegal 2021  
R: Ramata-Toulaye Sy, 10 min, Fula OmU

**AWA!** Demokratische Republik Kongo 2019  
R: Deborah Basa Kabambi, 24 min, Lingala OmU

**MIRROR MIRROR** Südafrika 2022  
R: Sandulela Asanda, 9 min, Englisch, Xhosa OmU

14.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**ANIMATED SHORTS**

**AKISSI** Elfenbeinküste, Frankreich 2022  
R: Alexandre Coste, 26 min, Französisch OmU

**ZAJOTA AND THE BOOGIE SPIRIT**  
USA 1990  
R: Ayoka Chenzira, 20 min, Englisch OmU

**HAIR PIECE: EIN FILM FÜR NAPPY  
HEADED PEOPLE** USA 1984  
R: Ayoka Chenzira, 10 min, Englisch OmU

**ANANCY TURNS OVER A NEW LEAF**  
USA 2000, R: Lalu Hanuman, 5 min, Englisch OmU

**AFRO ALGORITHMS** USA 2022  
R: Anatola Araba, 14 min, Englisch OmU

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein digitales  
Q&A mit Anatola Araba (Afro Algorithms) statt.

16.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**PANEL DISCUSSION**  
"The Role of Children as Agents of Change"  
Presented by June Giovanni, with Anatola Araba (digital),  
Euzhan Palcy (digital) and Ines Johnson-Spain.

Children are exposed to current and future social,  
economic and environmental problems, but are also  
potential agents of change. This panel discussion aims  
to highlight how films can engage them to help change  
the world.

Die Podiumsdiskussionen finden in englischer Sprache  
statt. Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. Plätze sind  
begrenzt. *The panel discussions will be held in English.  
Admission to the event is free. First come, first serve.*

18.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**LADY BUCKIT UND DIE MOTLEY  
MOPSTERS** Nigeria 2020  
R: Adebisi Adetayo, 80 min, Ijaw, Pidgin, Yoruba,  
Englisch mit live Simultanübersetzung ins Deutsche

20.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**THE SUN RISES IN THE EAST** USA 2021  
R: Tayo Giwa und Cynthia Gordy Giwa, 80 min,  
Englisch OmU

**FREESTYLE** USA 1995  
R: Jacquie Jones, 21 min, Englisch OV

20.00 / IL KINO

**MOOLAADÉ – BANN DER  
HOFFNUNG** Senegal, Burkina Faso, Marokko,  
Tunesien, Frankreich 2004  
R: Ousmane Sèmbene, 117 min,  
Bambara, Französisch OmU, FSK 12

02.07.

SO

14.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**COMING-OF-AGE SHORTS** FSK 14

**MR BOLD** Nigeria 2023  
R: Aiman Mimiko, 15 min, Yoruba OmU

**ASTEL** Frankreich, Senegal 2021  
R: Ramata-Toulaye Sy, 10 min, Fula OmU

**AWA!** Demokratische Republik Kongo 2019  
R: Deborah Basa Kabambi, 24 min, Lingala OmU

**MIRROR MIRROR** Südafrika 2022  
R: Sandulela Asanda, 9 min, Englisch, Xhosa OmU

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Q&A mit  
Sandulela Asanda (Mirror Mirror) statt.

15.00 / IL KINO

**ANIMATED SHORTS**

**AKISSI** Elfenbeinküste, Frankreich 2022  
R: Alexandre Coste, 26 min, Französisches OmU

**ZAJOTA AND THE BOOGIE SPIRIT**  
USA 1990  
R: Ayoka Chenzira, 20 min, Englisch OmU

**HAIR PIECE: EIN FILM FÜR NAPPY  
HEADED PEOPLE** USA 1984  
R: Ayoka Chenzira, 10 min, Englisch OmU

**ANANCY TURNS OVER A NEW  
LEAF** USA 2000  
R: Lalu Hanuman, 5 min, Englisch OmU

**AFRO ALGORITHMS** USA 2022  
R: Anatola Araba, 14 min, Englisch OmU

16.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**PANEL DISCUSSION**

"A Female Perspective: Portrayal of the Feminine in  
African and Diaspora Cinema"  
Presented by Kemi Fatoba, with Moussa Sène Absa,  
Sandulela Asanda and Laurentine Marie Bayala.

The panel discussion casts a critical look on the role of  
women in African and Diaspora film – both in terms of  
female directors working in the industry, as well as the  
representation of women in film.

Die Podiumsdiskussionen finden in englischer Sprache  
statt. Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. Plätze sind  
begrenzt. *The panel discussions will be held in English.  
Admission to the event is free. First come, first serve.*

17.00 / IL KINO

**LE DERNIER REFUGE**

Mali, Südafrika, Frankreich 2021  
R: Ousmane Zoromé Samassekou, 85 min, Französisch,  
Englisch, Bambara, Dioula, Fula, Susu, Mooré OmU

18.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**RAFIKI** Kenia, Südafrika, Frankreich, Libanon,  
Norwegen, Niederlande, Deutschland 2018  
R: Wanuri Kahiu, 83 min, Swahili OmU

20.00 / IL KINO

**BECOMING BLACK** Deutschland 2019  
R: Ines Johnson-Spain, 91 min,  
Deutsch, Französisch OmU

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Q&A mit  
Ines Johnson-Spain statt.

20.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**BEBA** USA 2022  
R: Rebecca Hunt, 80 min, Englisch, Spanisch OmU

03.07.

MO

17.00 / IL KINO

**LADY BUCKIT UND DIE MOTLEY  
MOPSTERS** Nigeria 2020  
R: Adebisi Adetayo, 80 min, Ijaw, Pidgin, Yoruba,  
Englisch mit live Simultanübersetzung ins Deutsche

18.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**AFRICAN MOOT** Südafrika 2022  
R: Shameela Seedat, 85 min,  
Englisch, Französisch, Portugiesisch OmU

20.00 / IL KINO

**RAFIKI** Kenia, Südafrika, Frankreich, Libanon,  
Norwegen, Niederlande, Deutschland 2018  
R: Wanuri Kahiu, 83 min, Swahili OmU

20.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**LE DERNIER REFUGE**  
Mali, Südafrika, Frankreich 2021  
R: Ousmane Zoromé Samassekou, 85 min, Französisch,  
Englisch, Bambara, Dioula, Fula, Susu, Mooré OmU

04.07.

DI

18.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**LIYANA** Swasiland, Qatar, USA 2017  
R: Aaron & Amanda Kopp, 77 min,  
Siswati, Englisch OmU

**PEAU DE COLLE** Frankreich, Tunesien 2013  
R: Kaouther Ben Hania, 23 min, Arabisch OmU

20.00 / IL KINO

**THE SUN RISES IN THE EAST**  
USA 2021  
R: Tayo Giwa und Cynthia Gordy Giwa, 80 min,  
Englische OmU

**FREESTYLE** USA 1995  
R: Jacquie Jones, 21 min, Englisch OV

20.00 / SINEMA TRANSTOPIA

**MANE** Senegal, Österreich 2020  
R: Sandra Krampelhuber, 55 min,  
Wolof, Diola, Französisch OmU, FSK 14

**FREESTYLE** USA 1995  
R: Jacquie Jones, 21 min, Englisch OV

Der Verkauf von Kinotickets zu den  
einzelnen Festivalfilmen erfolgt direkt über  
unsere Kinopartner.

*Tickets for individual screenings and day  
tickets for the weekend programs can be  
purchased through our cinema partners.*

**SINEMA TRANSTOPIA**  
Lindower Str. 20/22/Haus C  
13347 Berlin  
[www.sinematranstopia.com](http://www.sinematranstopia.com)

**IL KINO**  
Nansenstraße 22  
12047 Berlin  
[www.il kino.de](http://www.il kino.de)

TFIA.OPERNDORF-AFRIKA.COM

Weitere Infos und detailliertes Festivalprogramm unter